SWEET TOOTH™

VERTIGO

JEFF LEMIRE

34 Aug '12
suggested for
mature readers
vertigocomics.com

"OKEY, PERMÍTEME HACER LAS COSAS FÁCILES PARA TI, JOHNNY..."

THE BALLAD OF JOHNNY AND ABBOT

WRITTEN BY JEFF LEMIRE
ART BY JEFF LEMIRE (PAGES 1, 2, 17-20)
COLORS BY JOSE VILLARRUBIA (PAGES 1, 2, 17-20)
ART AND COLORS BY NATE POWELL (PAGES 3-16)
LETTERS BY CARLOS M. MANGUAL
ASSISTANT EDITOR GREGORY LOCKARD
EDITOR MARK DOYLE

SWEET TOOTH
CREATED BY JEFF LEMIRE

ES BASTANTE SENCILLO, EN SERIO. SE QUE TE AGRADA CUANDO LO HAGO SENCILLO.

SOLO TIENES QUE DECIRME ADONDE FUERON. DONDE SE ESTÁN OCULTANDO... ES TODO LO QUE QUIERO.

ME AYUDAS... Y NO TE MATO. ES TU ULTIMA OPORTUNIDAD, HERMANITO.

¿PO-POR QUÉ HACES ESTO? ¿POR QUÉ NO PUEDES DEJARLOS EN PAZ?

¿POR QUÉ? YA NO HAY UN "POR QUE". ES SIMPLEMENTE LO QUE DEBO HACER. MATARE A JEPPERD. Y VOY A ARRANCARLES LA CURA A ESOS FENÓMENOS.

¡¿QUÉ DEMONIOS SUCEDIÓ CONTIGO, DOUG?! ¡¿QUÉ LE SUCEDIÓ A MI HERMANO?!

LO MISMO QUE LE SUCEDIÓ A TODOS, JOHNNY. LA PLAGA SUCEDIÓ.

Y NOS HA DESPOJADO DE TODO... MOSTRÁNDONOS LO QUE REALMENTE SOMOS.

NO... ESTE NO ERES TU... RECUERDO QUIEN ERAS...

¡¿RECUERDAS!? ¡¿RECUERDAS LO QUE TE DIJE LA ÚLTIMA VEZ?!

¡TE DIJE QUE SI ESE PEQUEÑO BASTARDO CAGABA EN MI CÉSPED OTRA VEZ LO PONDRÍA A DORMIR!

P-POR FAVOR, PAPÁ... NO ERA SU INTENCIÓN.

~WHIMPER~

LÍMPIALO.

¡PEQUEÑO CABRON!

YELP!

--ESTÚPIDO.

...¿QUÉ ACABAS DE DECIR?

N-NADA, SEÑOR.

NO ME MIENTAS... ¡POR LO MENOS SE LO SUFICIENTEMENTE HOMBRE PARA ADMITIRLO!

¡NO!

DÉJALO EN PAZ.

¡PFFFT! ¿QUÉ CARAJOS VAS A HACER AL RESPECTO? ¿EH, GRAN HOMBRE?

VOY... VOY A MATARTE...

SI, POR SUPUESTO. AL MENOS TÚ TIENES PELOTAS, DOUGIE... NO COMO ESE PEQUEÑO MARICA.

WHAP

GRACIAS, DOUGIE.

ARF! ARF!

...NO SIEMPRE ESTARÉ AQUÍ PARA PROTEGERTE, SABES...

LO SE... LO SIENTO...

L-LO SIENTO.

--NO ME IMPORTA SI LO SIENTES ¡SOLO QUÍTATE DEL PUTO CAMINO!

¡TRATO DE VER ESTO!

LO SIENTO, PAPÁ, PERO ES HORA DE QUE TE TOMES TUS MEDICINAS.

--ADEMÁS, NO CREO QUE SEA SALUDABLE PARA TI MIRAR ESTO. VAS A VOLVER A EXALTARTE.

RIOTS SWEEP PLAGUE-RIDDEN MIDWEST

TRICIA UNDERWOOD

AH, QUE PUTA UTILIDAD TIENE ESTO DE TODOS MODOS ¿NO SABES QUE ESTÁ SUCEDIENDO? AHÍ FUERA ESTÁ EL FIN DEL MUNDO.

¡DE ALGÚN MODO PRONTO TODOS ESTAREMOS MUERTOS! ESCUCHA, TIENES QUE CONSEGUIRNOS MAS COMIDA Y ESAS COSAS ANTES QUE NOS VAYAMOS. TODO LO QUE PUEDAS TRAER.

VAMOS, PAPÁ. CREO QUE ES MAS SEGURO QUE NOS QUEDEMOS ADENTRO Y--

¡NO! ¡NO TE COMPORTES COMO UN PUTO BEBÉ! ¡ESCÚCHAME, CHICO! AHORA ES UN SÁLVESE QUIEN PUEDA ¡TIENES QUE SALIR AHÍ FUERA MIENTRAS PUEDAS!

¡TIENES QUE HACERTE HOMBRE, POR EL AMOR DE DIOS!

E-ESTÁ BIEN.

Quik Time
HOURS
ICEE
99¢
GOT A BIG HULKER
AT LAST!! ENCHIRITOS!
CHIPS
SKRITCH!
SKRITCH!
CRASH
¡ARRGH!
H-HEY, CHICO...

TAMBIÉN ESTAS HAMBRIENTO ¿EH, PEQUEÑÍN?

PANT-PANT--

AQUÍ TIENES...

¡HEY, NO TE VAYAS!

ARF!

MIREN, ¿NO ES TIERNO?...

DANOS ESA COMIDA, AHORA.

VAMOS, CHICOS, ENCONTRÉ ESTA COMIDA JUSTAMENTE Y--

¡CÁLLATE!

WHAP

¡OOF!

BLAM

SPLOOT

¡QUÉDATE ABAJO, PUTO! ¡AHORA ES NUESTRO!

¡PERO QUE CARA---

ALÉJENSE DE ÉL.

¡¿DOUG?! ¿QUÉ CARAJOS HACES AQUÍ?

NO PUDIMOS SOSTENER LA LÍNEA EN LA FRONTERA CANADIENSE. ES UNA GRESCA. LA GUARDIA NACIONAL Y EL EJÉRCITO SE ESTÁ CAYENDO A PEDAZOS.

HOMBRE, ES TAN BUENO VERTE. NO SABÍA SI ESTABAS---

MI UNIDAD Y YO DECIDIMOS VOLVER AL SUR. NOS ESTAMOS REUNIENDO PARA IR A NEBRASKA. PARA ESTABLECER NUESTRA PROPIA ZONA SEGURA. PARÉ PARA BUSCARTE.

¿QUÉ TAN MAL ESTÁ AQUÍ? ¿CUÁNTOS ENFERMOS HAY?

NO ESTOY SEGURO. EL HOSPITAL SE LLENÓ MUY RÁPIDO. LA MAYOR PARTE DEL TIEMPO HEMOS ESTADO ADENTRO.

PAPÁ ESTÁ BIEN. RELATIVAMENTE. EL ENFISEMA ES MALO, PERO--

MIRA, JOHNNY. VOLVÍ SOLO POR TI.

CIELOS, DOUG. ES NUESTRO PADRE. NO PODEMOS SOLAMENTE--

ES UN SÁDICO VIEJO BASTARDO. SIEMPRE LO HA SIDO.

MIRA, VA A SER SUFICIENTEMENTE DURO LLEGAR A NEBRASKA COMO PARA--

N-NO PUEDO DEJARLO.

LO SÉ.

ES POR ESO QUE YA LO HE MATADO.

--¿QUÉ?

¿DE QUE ESTAS HABLANDO, DOUG?

FUI PRIMERO A BUSCARTE A LA CASA. ESTABA AHÍ SOLO.

SABÍA QUE NUNCA TE IRÍAS MIENTRAS ÉL ESTUVIERA AHÍ. ASÍ QUE LO MATÉ.

¡NO!

¡JOHNNY! ¡VUELVE AQUÍ!

¿PAPÁ?

¿PAPÁ? ¿ESTAS--

--BIEN...?

LO SIENTO, JOHNNY. ERA LA ÚNICA MANERA.

¡E-ERA NUESTRO PADRE!

¿QUÉ CARAJOS TE SUCEDIÓ, DOUG?

¡¿QUÉ ME SUCEDIÓ?! ¡NO TIENES NI IDEA DE LO QUE HE VISTO AHÍ FUERA!

¡ES UN MATADERO! TODOS ESTÁN MUERTOS. Y QUIENES NO LO ESTÁN YA NO SON PERSONAS. SON SOLAMENTE CARNE. CARNE ENFERMA Y PODRIDA.

Y ESO ES LO QUE ÉL ERA. CARNE PODRIDA SOLO QUE TU NO PODÍAS DEJARLO.

INCLUSO DESPUÉS DE TODO LO QUE NOS HIZO... SEGUÍAS ENCADENADO A ÉL. LO HICE POR TI. POR TU LIBERTAD.

VOLVÍ POR *TI*, JOHNNY. PERO NO PUEDO PROTEGERTE PARA SIEMPRE.

TIENES QUE TOMAR UNA DECISIÓN. SI VIENES CONMIGO TENDRÁS QUE DEJARLO. ES LA ÚNICA MANERA DE SOBREVIVIR AHORA.

¿QUÉ TENEMOS AQUÍ?

NUEVOS RECLUTAS, SEÑOR. DESDE EL NORTE.

CAPITÁN DOUGLAS ABBOT, SEÑOR. 49º DE LA INFANTERÍA.

TRANQUILO, CAPITÁN. AQUÍ NO USAMOS RANGO.

SÍ, SEÑOR. VENIMOS A AYUDAR, SEÑOR. EN LO QUE PODAMOS.

UH-HUH... ¿Y EXACTAMENTE EN QUE CREES QUE PUEDES "AYUDARNOS", ABBOT?

EL MUNDO ESTÁ JODIDO. POR SI NO TE HAS DADO CUENTA.

¿Y QUE SE SUPONE QUE VAMOS A HACER CON UN MONTÓN DE MIERDAS COMO USTEDES?

YO--EHH...

ÉL ESTÁ CONMIGO, SEÑOR.

NO ME IMPORTA CON QUIEN ESTÉ. ÉL ME ES INÚTIL.

ESTÁN AQUÍ PARA PROTEGER NUESTRAS REJAS. LAS REJAS NOS PROTEGEN DE LOS HÍBRIDOS. ES LO ÚNICO QUE ME IMPORTA.

¿D-DIJO HÍBRIDOS? ¿ENTONCES ES *REAL*?

EXACTO. TENEMOS UNOS CUANTOS Y VAMOS A CORTAR A ESOS PEQUEÑOS BASTARDOS HASTA ENCONTRAR LA PUTA CURA. ES LO ÚNICO QUE ME INTERESA. EL RESTO DEL MUNDO PUEDE DESGARRARSE UNOS A OTROS CON LO QUE ME IMPORTA.

EL RESTO PUEDE QUEDARSE, PERO ÉL SE VA. YA TENGO SUFICIENTES BOCAS QUE ALIMENTAR. NO NECESITO MÁS CARGA.

ESO ES INACEPTABLE.

¿QUE ACABAS DE DECIR?

MI HERMANO MENOR SE QUEDA.

MIRA. ÉL SE VA Y TÚ TE QUEDAS, O **AMBOS** SE VAN. ES TU ELECCIÓN.

NO SE QUIÉN TE CREES QUE ERES, SOLDADITO, PERO YO ESTOY A CARGO.

NO LO CREO.

!

AHORA MIRA COMO ESTOY A CARGO.

¿ALGUIEN TIENE ALGÚN PROBLEMA CON ESO?

BIEN.

CIERREN LAS REJAS.

¡NO! ¡ALÉJATE!

JOHNNY, SALE DE EN MEDIO, HOMBRE.... ¡O VOY A TENER QUE DARTE UNA PALIZA!

ESTO SE ESTÁ VOLVIENDO ALGO REALMENTE TEDIOSO, JOHNNY. ***NO*** SON TUS MASCOTAS.

NO DEJARÉ QUE LASTIMEN NI A UNO MÁS DE ELLOS.

¡ESTOY CANSADO DE TU MIERDA! PEQUEÑO--

ES SUFICIENTE, MONTCLARE.

VAMOS, ABBOT ¡ESTO ES AGOTADOR!

¡CRISTO! SOLO--SOLO DAME UN MINUTO ¿PODRÍAS?

BIEN ¡PERO REALMENTE NECESITO EMPEZAR A TRABAJAR!

SI, LO SÉ, SINGER. SOLO UN MINUTO. ***POR FAVOR.***

BIEN. PERO APÚRATE. TODAVÍA TENGO QUE HACER PRUEBAS EN LA ESPOSA DE JEPPERD ESTA NOCHE.

--¡MIERDA, HOMBRE!

=SIGH=

MIRA JOHNNY, LOS HOMBRES ESTÁN EMPEZANDO A HABLAR.

¿HABLAR? ¡¿QUÉ ME IMPORTA SI ESOS IDIOTAS HABLAN?!

SOLO ES ESO. NO TE IMPORTA. NO TIENE QUE IMPORTARTE PORQUE SABES QUE SIEMPRE TE PROTEGERÉ.

PERO NO LO HARE SIEMPRE.

Y TENEMOS TRABAJO QUE HACER AQUÍ, UN ***GRAN TRABAJO***. Y TENGO UNA REPUTACIÓN QUE MANTENER. NO PUEDO PARECER DÉBIL FRENTE A MIS HOMBRES.

TODOS ELLOS TE TEMEN. NO TIENES DE QUE PREOCUPARTE.

NO. TÚ NO ENTIENDES, JOHNNY. ***TÚ*** ME VUELVES DÉBIL.

DOUGIE, VAMOS...

NO. ESTA ES LA ÚLTIMA VEZ, JOHNNY. YA NO PUEDO PROTEGERTE.

Y LO SEGUÍ HACIENDO. NO IMPORTABA QUE TAN SEGUIDO LA JODIERAS, TE MANTUVE SALVO.

¿Y CÓMO ME PAGASTE?

ME TRAICIONASTE. LA PRIMERA VEZ QUE DEJASTE ESCAPAR A JEPPERD. TE PERDONÉ.

LUEGO LO HICISTE DE NUEVO.

LO SIENTO. YA NO PODÍA DEJAR QUE SIGUIERAS LASTIMANDO A ESOS NIÑOS.

NO IMPORTA. VOY BORRAR CADA UNA DE ESAS PEQUEÑAS ABOMINACIONES DE LA FAZ DE LA TIERRA. FALLASTE.

AHORA... ULTIMA OPORTUNIDAD... DIME DONDE FUERO Y TE DEJARE AQUÍ. TE DEJARE SOLO POR TU BIEN.

NO PUEDO, DOUGIE... LO SIENTO.

PERO SE QUE NO QUIERES MATARME ¡HABLAS RUDO, PERO SE QUE NO QUIERES HACERLO!

BLAM

Jeff Ferman 2012

YA NO.

SACA EL CUERPO...

ENCUENTRA UN BUEN LUGAR PARA ENTERRARLO.

S-SI, SEÑOR.

VAMOS, CHICOS.

GRRR!

ARF!

ARF!

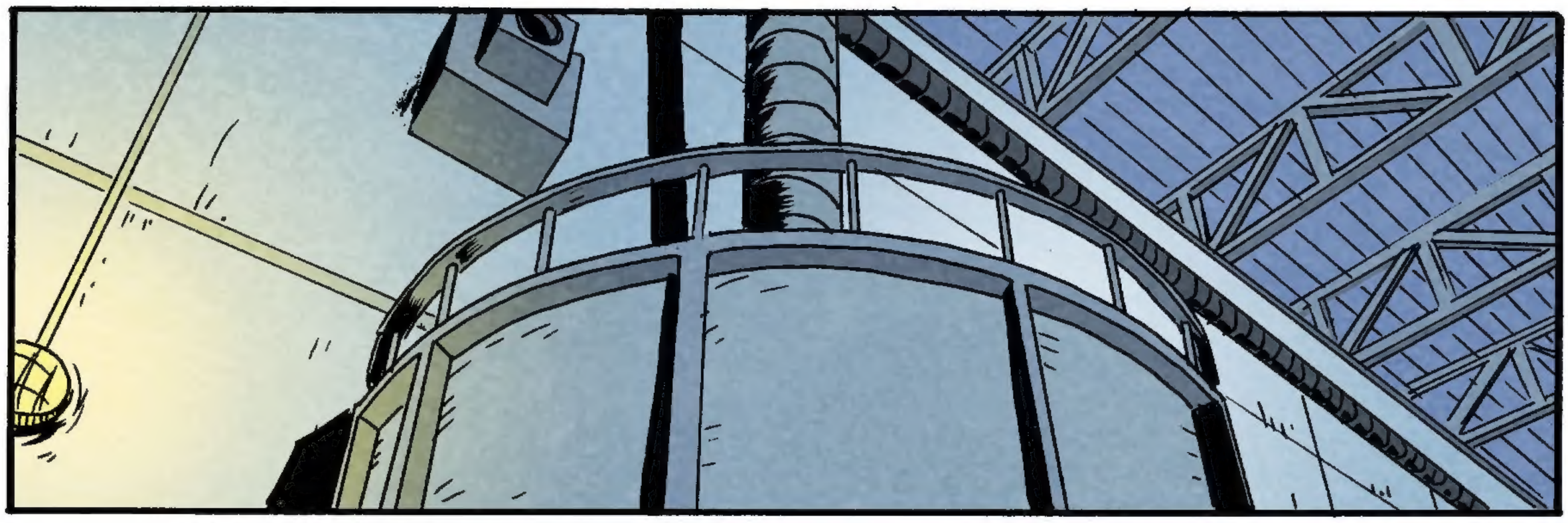
..SNIFF..SNIFF!

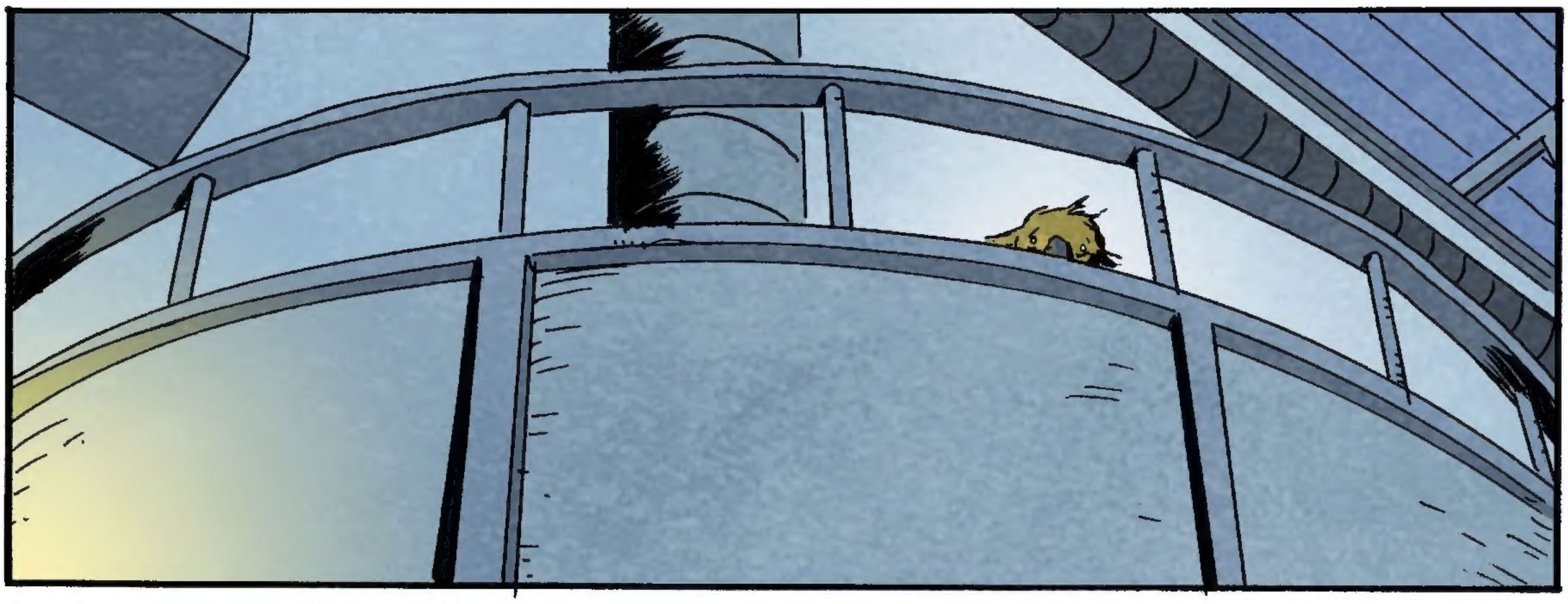
¡DIJE, VAMOS!

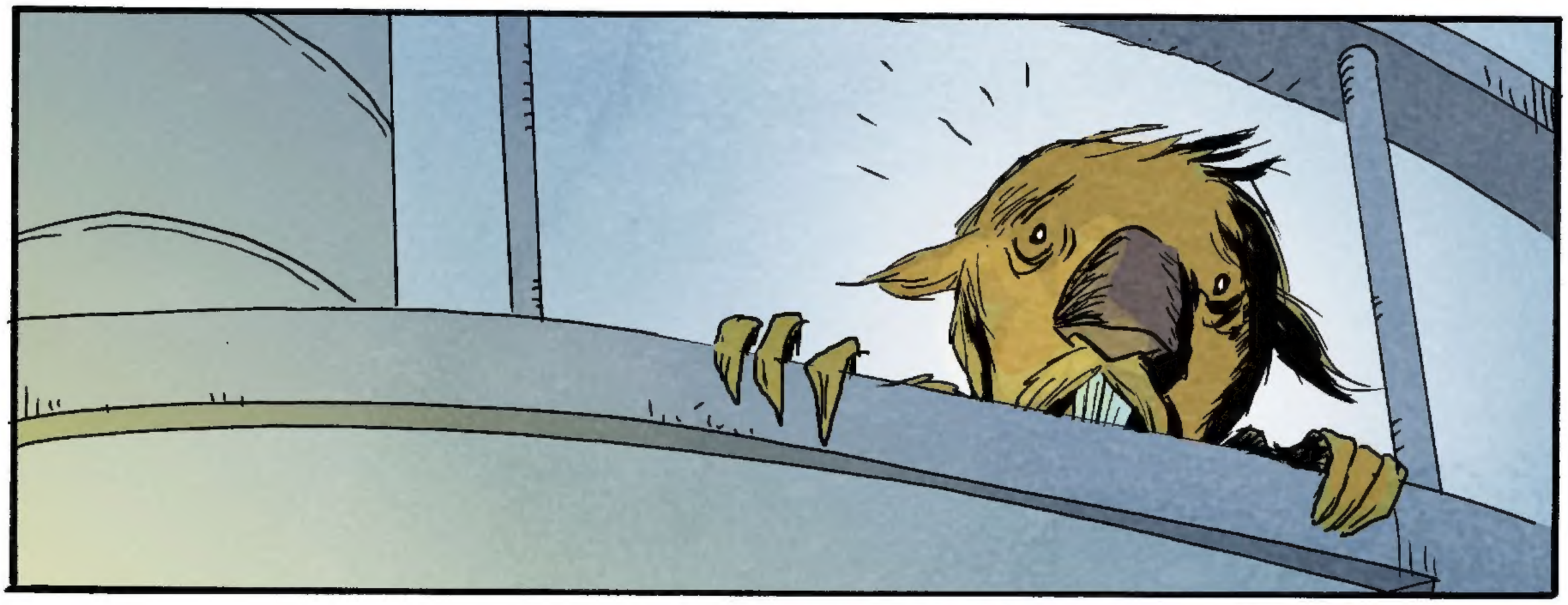
TIENEN UNA CACERÍA QUE CONCRETAR.

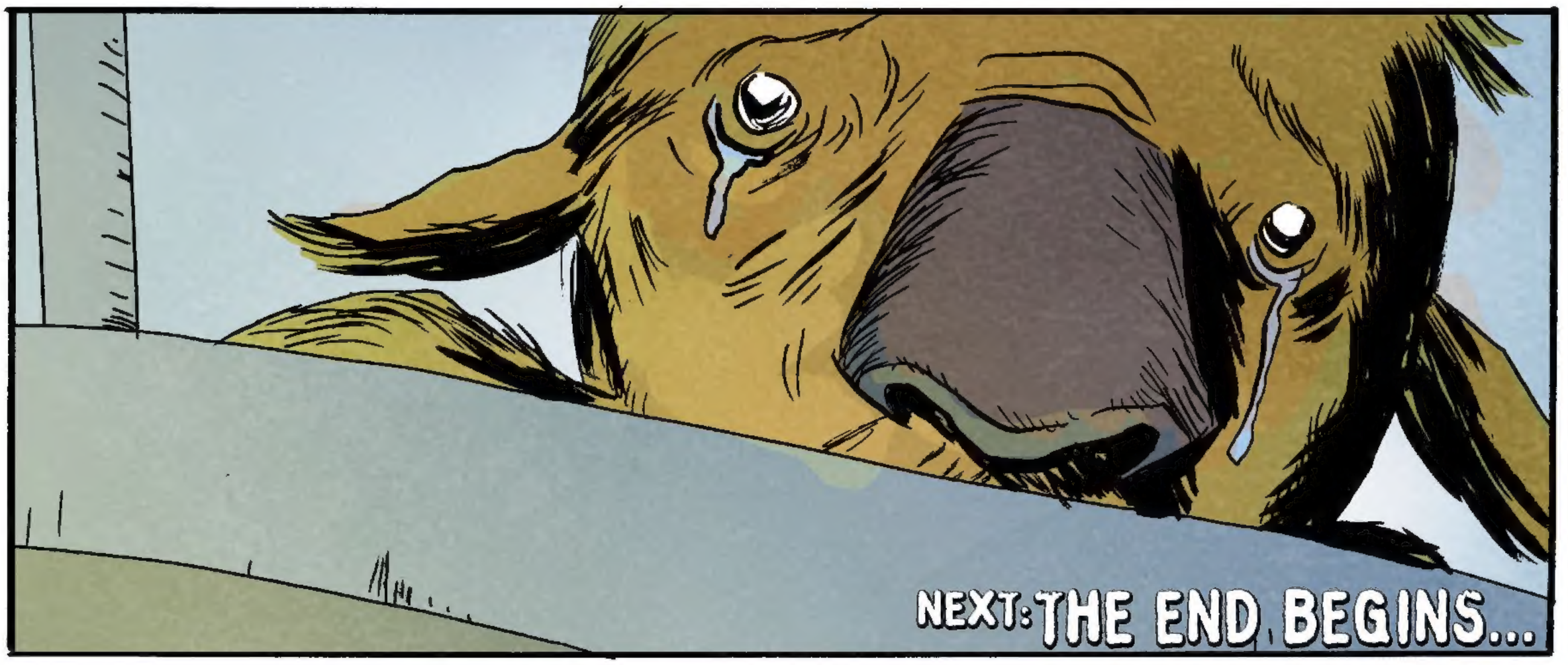
SWAP!

SNIFF!





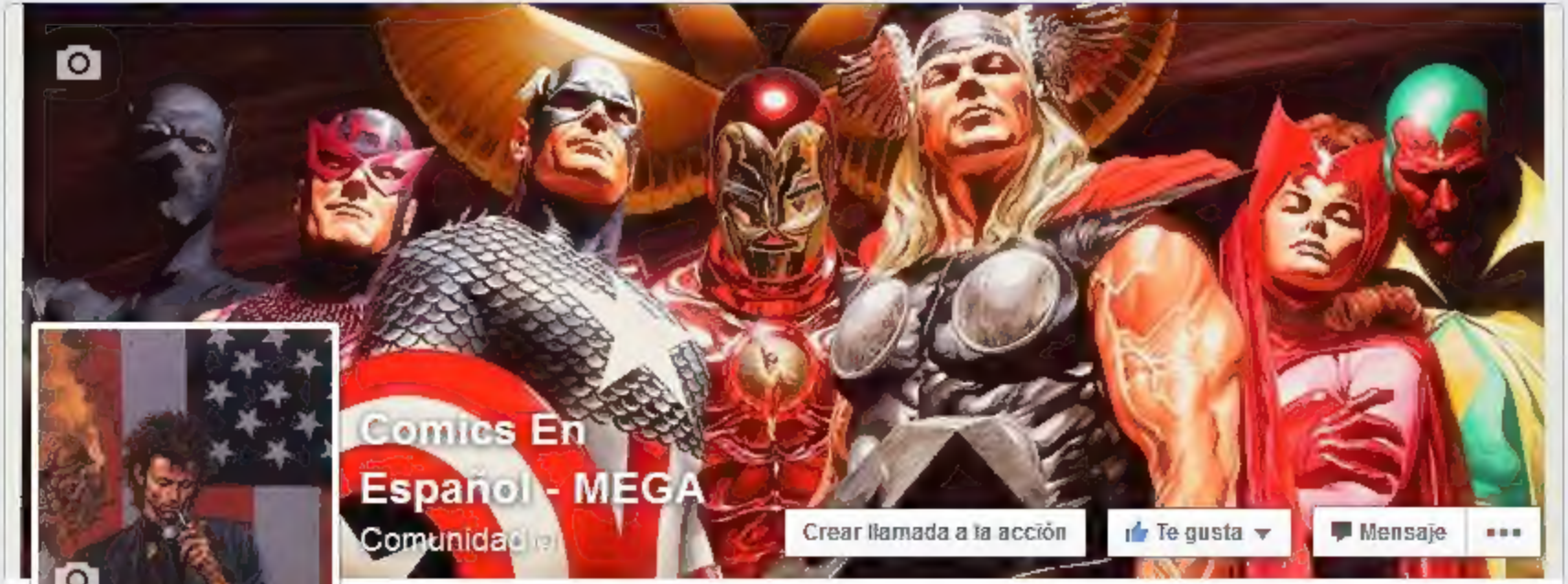



NEXT: THE END BEGINS...

Comics En Español - MEGA

Página

BUSCANOS EN FACEBOOK



Biografía | Información | Fotos | Me gusta | Más